

*Menelaus and Helen recognise each other after a long separation.*

Μενέλαος	τίς εἶ; τίν' ὄψιν σὴν, γύναι, προσδέρκομαι;
Ἑλένη	σὺ δ' εἶ τίς; αὐτὸς γὰρ σὲ κάμ' ἔχει λόγος.
Μενέλαος	οὐπόποτ' εἶδον προσφερέστερον δέμας.
Ἑλένη	ὦ θεοί· θεὸς γὰρ καὶ τὸ γινώσκειν φίλους.
Μενέλαος	Ἑλληνίς εἶ τις ἢ ἐπιχωρία γυνή;
Ἑλένη	Ἑλληνίς· ἀλλὰ καὶ τὸ σὸν θέλω μαθεῖν.
Μενέλαος	Ἑλένη σ' ὁμοίαν δὴ μάλιστ' εἶδον, γύναι.
Ἑλένη	ἐγὼ δὲ Μενέλεώ γε σέ· οὐδ' ἔχω τί φῶ.
Μενέλαος	ἔγνωσ γὰρ ὀρθῶς ἄνδρα δυστυχέστατον.
Ἑλένη	ὦ χρόνιος ἐλθὼν σῆς δάμαρτος ἐς χέρας.
Μενέλαος	ποιᾶς δάμαρτος; μὴ θίγῃς ἐμῶν πέπλων.
Ἑλένη	ἦν σοι δίδωσι Τυνδάρεως, ἐμὸς πατήρ.
Μενέλαος	ὦ φωσφόρ' Ἑκάτη, πέμπε φάσματ' εὐμενῆ.
Ἑλένη	οὐ νυκτίφαντον πρόπολον Ἐνοδίας μ' ὄραξ.
Μενέλαος	οὐ μὴν γυναικῶν γ' εἶς δυοῖν ἔφυν πόσις.
Ἑλένη	ποιῶν δὲ λέκτρων δεσπότης ἄλλων ἔφυς;
Μενέλαος	ἦν ἄντρα κεύθει κάκ Φρυγῶν κομίζομαι.
Ἑλένη	οὐκ ἔστιν ἄλλη σὴ τις ἀντ' ἐμοῦ γυνή.

Euripides Helen 557-574

1A 2 2008

ὄψις, -εως f. - vision

προσφερέης -ές - similar

ἐπιχώριος -α -ον - native

χρόνιος, -α, -ον - after a long time

φάσμα, -ατος - apparition

εὐμενής, ες - kindly, favourable

πρόπολος, ου - servant

Ἐνοδιά - Hecate as goddess of travellers